

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/176**2016 m. vasario 9 d.****kuriuo užbaigiamas antidempingo tyrimas dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties, pagamintos „Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd“, importo**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS**

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį dėl vyno rūgšties, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis), importo Tarybos reglamentu (EB) Nr. 130/2006 ⁽²⁾. Priemonės taikytos visiems eksportuojantiems KLR kilmės vyno rūgšties gamintojams, išskyrus bendrovę *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd*, kuriai buvo taikoma nulinė muito norma.
- (2) Atsižvelgiant į PPO Apeliacinės tarybos pranešimą byloje „Meksika. Galutinės antidempingo priemonės jautienai ir ryžiams“ (toliau – PPO Apeliacinės tarybos pranešimas) ⁽³⁾, Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 332/2012 ⁽⁴⁾ Kinijos eksportuojantis gamintojas *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd* buvo pašalintas iš tolesnės priemonių, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 130/2006, peržiūros.
- (3) Pradinės priemonės vėliau buvo persvarstomos atliekant įvairius peržiūros tyrimus ⁽⁵⁾. Po jų galiojančios priemonės yra 34,9 % muito norma visai šaliai ir dvi atskiros individualios muito normos dviem Kinijos eksportuojantiems gamintojams – atitinkamai 4,7 % ir 10,1 % ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ 2006 m. sausio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 130/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muito, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą (OL L 23, 2006 1 27, p. 1).

⁽³⁾ WT/DS295/AB/R, 2005 m. lapkričio 29 d., AB-2005-6

⁽⁴⁾ 2012 m. balandžio 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 332/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 130/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muito, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą, ir nutraukiamas galutinių priemonių taikymas bendrovei „Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd“ (OL L 108, 2012 4 20, p. 1).

⁽⁵⁾ 2008 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 150/2008, iš dalies pakeičiantis antidempingo priemonių, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 130/2006 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, taikymo sritį (OL L 48, 2008 2 22, p. 1). 2012 m. balandžio 16 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 349/2012, kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgščiai (OL L 110, 2012 4 24, p. 3). 2012 m. birželio 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 626/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 349/2012, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgščiai (OL L 182, 2012 7 13, p. 1).

⁽⁶⁾ Atliekant tarpinę peržiūrą (paskelbta 2012 m. liepos mėn.) buvo atsisakyta taikyti RER visiems KLR gamintojams (išskyrus *Bioking*, kuri nebuvo šios peržiūros dalis). Atsisakymas buvo grindžiamas žaliavų rinkos iškraipymais. Todėl šioms bendrovėms nustatyti individualūs skirtumai atsiranda dėl individualaus režimo.

- (4) Ankstesnis tyrimas, susijęs tik su *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd*, buvo inicijuotas 2011 m. liepos 29 d. ⁽¹⁾. Atsiėmus skundą, tyrimas buvo nutrauktas 2012 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimu ⁽²⁾ nenustatant priemonių.

1.2. TYRIMO INICIJAVIMAS

- (5) 2014 m. gruodžio 4 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) inicijavo antidempingo tyrimą dėl į Sąjungą importuojamos KLR kilmės vyno rūgšties, kuri atliekama tik bendrovei *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd* (toliau – *Bioking* arba eksportuojantis gamintojas), remiantis pagrindinio reglamento 5 straipsniu. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽³⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).
- (6) Komisija inicijavo tyrimą po to, kai 2014 m. spalio 21 d. gavo keturių Sąjungos vyno rūgšties gamintojų – bendrovių *Distillerie Bonollo S.r.l.*, *Cavro Distillerie S.r.l.*, *Industria Chimica Valenzana S.p.a.* ir *Distillerie Mazzari S.p.a.* skundą (toliau – skundo teikėjai); šios bendrovės gamina daugiau kaip 25 % visos Sąjungoje pagaminamos vyno rūgšties. Skunde buvo pateikti dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.
- (7) Pradėjus tyrimą, eksportuojantis gamintojas paprašė surengti klausymą, kuriame dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija, inicijuodama naują antidempingo tyrimą remiantis pagrindinio reglamento 5 straipsniu vienintelės bendrovės atžvilgiu, pažeidė bendrąjį principą įtvirtintą GATT VI straipsnyje ir PPO antidempingo susitarimo (toliau – PPO ADA) ⁽⁴⁾ 5.8 straipsnyje, kadangi antidempingo tyrimai turėtų būti atliekami trečiųjų šalių kaip visumos atžvilgiu. Visų pirma ji teigė, kad dabartinis tyrimas padarė tarpinės peržiūros poveikį, o tai prieštarauja PPO Apeliacinės tarybos pranešimui, nurodytam 2 konstatuojamojoje dalyje.
- (8) Iš tiesų, prekybos apsaugos tyrimai yra atliekami trečiųjų šalių kaip visumos, o ne atskirų bendrovių atžvilgiu. Šiuo atveju išimties tvarka inicijuotas tyrimas dėl vienos bendrovės pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį, o ne pagal to reglamento 11 straipsnio 3 dalį, atitinka PPO Apeliacinės tarybos pranešimą ir jam neprieštarauja. Apeliacinės tarybos pranešime paaiškinta, kad eksportuojančiam gamintojui, kuris, kaip nustatyta per pradinį tyrimą, dempingo nevykdė, galutinės priemonės, nustatytos atlikus tokį tyrimą, neturėjo būti taikomos, ir kad su šiuo gamintoju susijusios tolesnės pradinės priemonių peržiūros neturėjo būti vykdomos. Iš šio pranešimo negalima daryti išvados, kad toks eksportuojantis gamintojas ir jo importas negali būti nagrinėjami iš naujo, siekiant apsisaugoti nuo importo dempingo kaina, ir kad negali būti nustatomos priemonės, kai priemonių nustatymo sąlygos yra įvykdytos.
- (9) Sąjungos teisės aktai turi būti kiek įmanoma aiškinami laikantis tarptautinės teisės, ypač jei susijusiomis nuostatomis siekiama daryti poveikį Sąjungos sudarytam tarptautiniam susitarimui. Viena vertus, pagal PPO antidempingo susitarimą PPO nariams leidžiama nustatyti priemones žalingam dempingui pašalinti, tačiau, kita vertus, pagal PPO Apeliacinės tarybos pranešimo aiškinimą negalima vykdyti bendrovių, kurios, kaip nustatyta per pradinį tyrimą, dempingo nevykdė, peržiūrų, todėl pagrindinis reglamentas turi būtinai būti aiškinamas taip, kad, tokiais atvejais kaip šis esant *prima facie* žalingo dempingo įrodymams, Sąjunga gali pradėti tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.
- (10) Bet kuriuo atveju Europos Sąjungos teismų praktika patvirtina, kad jokia pagrindinio reglamento nuostata netrukdo inicijuoti naujo antidempingo tyrimo pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį tik dėl vienos bendrovės, kuri nebuvo nustatyta importavusi dempingo kaina kitame tyrime, tačiau kurios atveju šiuo metu esama *prima facie* įrodymų dėl žalingo dempingo ⁽⁵⁾. Todėl eksportuojančio gamintojo skundai buvo atmesti.

⁽¹⁾ Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties, kurią eksportuoja tik vienas Kinijos gamintojas („Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd“), inicijavimą (OL C 223, 2011 7 29, p. 11).

⁽²⁾ 2012 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimas 2012/289/ES, kuriuo nutraukiamas antidempingo tyrimas dėl importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties, susijęs tik su vienu Kinijos gamintoju *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd* (OL L 144, 2012 6 5, p. 43).

⁽³⁾ Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties, kurią eksportuoja tik vienas Kinijos gamintojas („Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd“), inicijavimą (OL C 434, 2014 12 4, p. 9).

⁽⁴⁾ Susitarimas dėl 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos VI straipsnio įgyvendinimo.

⁽⁵⁾ 2012 m. rugsėjo 18 d. Bendrojo Teismo sprendimas T-156/11 *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd prieš Tarybą*.

1.3. SUINTERESUOTOSIOS ŠALYS

- (11) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys Komisijos paragintos susisiekti su ja, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija konkrečiai pranešė skundo teikėjams, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, Sąjungos gamintojų asociacijoms, eksportuojančiam gamintojui ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms, žinomiems nesujusiems importuotojams, tiekėjams ir naudotojams apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti.
- (12) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustytų.

1.4. PANAŠIOS ŠALIES GAMINTOJAI

- (13) Komisija apie tyrimo inicijavimą pranešė ir Argentinos, Australijos, Brazilijos, Čilės ir Indijos gamintojams ir paragino juos dalyvauti. Pranešime apie inicijavimą Komisija informavo suinteresuotąsias šalis, kad ji numato pasirinkti Argentiną kaip trečiąją rinkos ekonomikos šalį (toliau – panaši šalis), laikantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto.

1.5. ATRANKA

- (14) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad ji gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

1.5.1. Sąjungos gamintojų atranka

- (15) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija atrinko gamintojus remdamasi didžiausia pardavimo Sąjungoje apimtimi, kartu užtikrindama, kad abi gaminančios valstybės narės (Italija ir Ispanija) būtų atstovaujamos tarp atrinktų bendrovių. Komisija rėmėsi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, įskaitant skundą, informaciją, gautą iš Italijos nacionalinės pramoninių distiliavimo įmonių ir spirito varyklų asociacijos (*Assodistil*) ir kitų žinomų Sąjungos gamintojų, dalyvaujančių padėties analizėje pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalį. Preliminariai atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Kaip jau nurodyta, atrinkti Sąjungos gamintojai pagamina apie 56 % viso panašaus produkto Sąjungoje.
- (16) Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių.
- (17) Vienas Sąjungos gamintojas, kuris nebuvo preliminariai atrinktas, teigė, kad imtis nepakankamai atspindi mažesniųjų Sąjungos gamintojų padėtį. Jis teigė, kad turi būti galutinai atrinktas, nes žalingą importo dempingo kaina iš *Bioking* poveikį daugiausia patyrė mažesnės įmonės. Italijos nacionalinės pramoninių distiliavimo įmonių ir spirito varyklų asociacija (*Assodistil*) pakartojo šį teiginį.
- (18) Visi Sąjungos vyno rūgšties gamintojai yra MVL. Mažesniųjų Sąjungos gamintojų atrinkimas nebūtų iš esmės pakeitęs jos reprezentatyvumo ir nebūtų turėjęs reikšmingos įtakos žalos rodikliams, vertinamiems remiantis duomenimis apie atrinktas bendroves. Makroekonominiai rodikliai, kaip antai pardavimo apimtis, kaip nurodyta 109 konstatuojamojoje dalyje, bet kokiu atveju turi būti pagrįsti duomenimis apie visą Sąjungos pramonę, t. y. apie visus Sąjungos gamintojus, įskaitant nagrinėjamą Sąjungos gamintoją.
- (19) Be to, buvo ir kitų neatrinktų Sąjungos gamintojų, visi jie – MVL, kurių pardavimo apimtis didesnė ir kurie norėjo būti atrinkti. Nagrinėjamas Sąjungos gamintojas nepateikė jokios kitos priežasties, kodėl nereikėtų įtraukti šių gamintojų ir vietoje jų pasirinkti jo bendrovę.

- (20) Jokių kitų pastabų negauta. Per nustatytą terminą pastabų negauta, todėl preliminariai atrinktos bendrovės patvirtintos. Atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

1.5.2. Importuotojų atranka

- (21) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (22) Dešimt bendrovių pateikė prašomą informaciją. Tačiau iš jų tik vienas buvo nesusijęs importuotojas ir (arba) nagrinėjamojo produkto prekiautojas. Likusios devynios bendrovės buvo laikomos naudotojais ir gavo atitinkamus klausimynus.
- (23) Atsižvelgiant į nedidelį bendradarbiaujančių nesusijusių importuotojų ir (arba) prekiautojų skaičių, Komisija nusprendė, kad atranka nereikalinga.

1.6. RINKOS EKONOMIKOS REŽIMO (RER) PRAŠYMO FORMOS

- (24) Taikant pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą, Komisija išsiuntė prašymo taikyti RER formą eksportuojančiam KLR gamintojui, kaip buvo prašoma.

1.7. KLAUSIMYNO ATSAKYMAI

- (25) Komisija nusiuntė klausimynus trims atrinktiems Sąjungos gamintojams, nesusijusiam bendradarbiaujančiam importuotojui ir (arba) prekiautojui, devyniems naudotojams, trylikai tiekėjų, KLR eksportuojančiam gamintojui ir penkių galimų panašių šalių, t. y. Argentinos, Australijos, Brazilijos, Čilės ir Indijos, gamintojams. Be to, su galimais JAV gamintojais buvo susiekta telefonu. Tačiau šie ryšiai patvirtino, kad JAV vyno rūgštis negaminama.
- (26) Klausimyno atsakymus pateikė trys atrinkti Sąjungos gamintojai, vienas nesusijęs bendradarbiaujantis importuotojas, aštuoni naudotojai, keturi tiekėjai Sąjungoje, KLR eksportuojantis gamintojas ir vienas Australijos gamintojas.

1.8. TIKRINAMIEJI VIZITAI

- (27) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, kaip ji mano, buvo reikalinga norint padaryti išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų. Tikrinamieji vizitai pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį atlikti šių bendrovių patalpose:

Sąjungos gamintojų

— *Caviro Distillerie S.r.l.*, Faenza (Italija),

— *Comercial Quimica Sarasa „Tydsa“ SL*, Cherona, Ispanija,

— *Distillerie Mazzari SpA*, Ravena, Italija.

Nesusijusio importuotojo:

— *RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH*, Diuseldorfas, Vokietija.

Naudotojų:

— *DuPont Nutrition Biosciences ApS*, Orhusas, Danija,

— *VG-Orth GmbH & Co. KG*, Štadtoldendorf, Vokietija.

KLR eksportuojančio gamintojo

— *Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Tangqi Industrial Park, Yuhang district, Hangzhou Zhejiang, Kinija.*

Panašios šalies gamintojo

— *Australian Tartaric Products Pty Ltd, Colignan, Viktorija, Australija.*

1.9. TIRIAMASIS IR NAGRINĖJAMASIS LAIKOTARPIAI

- (28) Atliekant tyrimą dėl dempingo ir žalos nagrinėtas 2013 m. spalio 1 d.–2014 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2011 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS

- (29) Nagrinėjamas produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgštis, išskyrus D(-)- vyno rūgštį, su ne mažiau kaip 12 laipsnių neigiama optine rotacija, matuojama vandens tirpale Europos farmakopėjoje nurodytu metodu, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 2918 12 00 (TARIC kodas 2918 12 00 90) (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (30) Vyno rūgštis naudojama kaip galutinių produktų, pavyzdžiui, vyno ir kitų gėrimų, maisto ir farmacijos produktų, sudedamoji dalis arba kaip priedas siekiant paspartinti arba sulėtinti tam tikrus cheminius procesus, pavyzdžiui, gipse, jei ji naudojama kaip antipirenas.
- (31) Nagrinėjamas produktas gali būti gaunamas iš šalutinių vyno gamybos produktų, visų pirma vyno nuosėdų, kaip daro visi Sąjungos gamintojai („natūrali vyno rūgštis“) arba cheminės sintezės būdu iš benzeno ir maleino rūgšties anhidrido, pastaroji medžiaga yra pagrindinė žaliava, naudojama *Bioking* („sintetinė vyno rūgštis“).

2.2. PANAŠUS PRODUKTAS

- (32) Atlikus tyrimą nustatyta, kad toliau išvardytų produktų pagrindinės fizinės ir cheminės savybės ir pagrindinė naudojimo paskirtis yra tokios pačios:
- nagrinėjamojo produkto,
 - produkto, kurį pagamino ir pardavė eksportuojantis gamintojas KLR vidaus rinkoje,
 - produkto, pagaminto ir parduoto panašios šalies, atrinktos, kaip nurodyta 63–68 konstatuojamosiose dalyse, vidaus rinkoje, bei
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamo ir parduodamo produkto.
- (33) Komisija nusprendė, kad šie produktai yra panašūs produktai, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

2.3. TVIRTINIMAI DĖL PRODUKTO APIBRĖŽTOSIOS SRITIES

- (34) Viena suinteresuotoji šalis tvirtino, kad sintetinė ir natūrali vyno rūgštis nėra panašūs produktai. Ši šalis teigė, kad skiriasi šių dviejų vyno rūgštis rūšių žaliavos, gamybos procesas, gamybos sąnaudos, reguliavimas, vartotojų suvokimas, fizinės savybės bei galutinis panaudojimas. Šie skirtumai neleidžia tinkamai palyginti sintetinės vyno rūgštis, pagamintos *Bioking*, ir natūralios vyno rūgštis, pagamintos Sąjungos pramonės.
- (35) Taip pat teigta, kad atsižvelgiant į išskirtines savybes, sintetinė vyno rūgštis geriau tenkina tam tikrų vartotojų poreikius. Sintetinė vyno rūgštis gaminama iš maleino rūgštis anhidrido, kurio prieinamumas nepriklauso nuo klimato sąlygų, o natūrali vyno rūgštis gaminama iš kalcio tartrato, kuris gaunamas iš vyno nuosėdų, ir todėl jos kokybė yra skirtinga, priklausomai nuo vynuogių vyno derliaus kokybės, taigi ir klimato sąlygų. Todėl, atsižvelgiant į tiekimo saugumą ir kainų stabilumą, konkurencija tarp šių dviejų vyno rūgštis rūšių buvo apibūdinta kaip nedidelė.
- (36) Pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad atliekant antidempingo tyrimą, produktai yra laikomi panašiais, jei jie yra tapatūs arba panašūs visais atžvilgiais ar savybės labai panašios. Galė būti atsižvelgiama į įvairius veiksniai, pavyzdžiui, fizines, technines ir chemines produktų savybes, jų naudojimą, galimybę pakeisti vieną kitu, vartotojų vertinimą, platinimo kanalus, gamybos procesą, gamybos sąnaudas ir kokybę.
- (37) Atlikus tyrimą nustatyta, kad vyno rūgštis, pagamintos *Bioking*, panašios šalies gamintojo ir Sąjungos pramonės, cheminė formulė yra tokia pati ir kad ji pasižymi tomis pačiomis techninėmis ir fizinėmis savybėmis, nepaisant skirtingų žaliavų, gamybos proceso arba gamybos sąnaudų. Tokie skirtumai, susiję su gamyba, negali paneigti galutinių produktų panašumo, nes panašumas nustatomas remiantis tapačia chemine formule ir tokiomis pačiomis techninėmis ir fizinėmis savybėmis. Be to, panašiais produktais buvo prekiaujama panašia apimtimi, jie turi panašią paskirtį ir yra tarpusavyje pakeičiami. Viena išlyga, susijusi su ES vyno gamybos sektoriumi, kai sintetinės vyno rūgštis naudojimas draudžiamas pagal ES reglamentavimo priemones⁽¹⁾, vis dėlto pati savaimė neeliminuoja kitų svarbių panašumų. Visi kiti rinkos segmentai yra veikiami atviros ir tiesioginės konkurencijos. Iš tiesų, atlikus tyrimą nustatyta, kad naudotojai maisto, statybos ir farmacijos sektoriuose taip pat pirkė natūralios vyno rūgštis. Todėl šie teiginiai neatitinka tyrimo išvadų ir yra patvirtinta, kad produktai yra panašūs.
- (38) Pažymėtina, kad produktai buvo laikomi panašiais atliekant visus ankstesnius tyrimus, nurodytus 1–4 konstatuojamosiose dalyse.

3. DEMPINGAS

3.1. NORMALIOJI VERTĖ

3.1.1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

- (39) Komisija įvertino prašymą taikyti RER eksportuojančiam gamintojui ir surengė tikrinamąjį vizitą bendrovės patalpose.
- (40) Be to, Komisija atskleidė RER tyrimo išvadas eksportuojančiam gamintojui, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir Sąjungos pramonei. Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo išvadų ir prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustų. Komisija atsižvelgė į pateiktas nuomones. Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims apie galutinį sprendimą dėl RER taikymo.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2244/2002, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1622/2000 dėl vyno rūgštis naudojimo vyno produktuose (OL L 341, 2002 12 17, p. 27).

- (41) Atlikus tyrimą nustatyta, kad, nors jis atitiko reikalavimus pagal kitus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto kriterijus, eksportuojantis gamintojas neatitiko pirmojo kriterijaus (1 kriterijus), kadangi pagrindinės svarbios žaliavos – maleino rūgšties anhidrido vidaus rinkos kainos, kurias jis mokėjo per tiriamąjį laikotarpį, buvo nuolat mažesnės už tarptautines kainas ir neatitiko rinkos verčių. Be to, maža pirkimo kaina, mokėtas *Bioking* už maleino rūgšties anhidridą, sutapo su maleino rūgšties anhidrido Kinijos vidaus kaina, taip pat nuolatos buvo mažesnės už tarptautines kainas. Vidutinis kainų skirtumas, nustatytas per *Bioking* tiriamąjį laikotarpį, buvo 14 %
- (42) Kainų skirtumas, nurodytas 41 konstatuojamojoje dalyje, buvo maleino rūgšties anhidrido vidaus kainų, mokėtų *Bioking* KLR vidaus rinkoje per tiriamąjį laikotarpį, palyginimo su kainomis kitose rinkose rezultatas. Siekdama atlikti tokių kainų palyginimą, Komisija pirmiausia nustatė maleino rūgšties anhidrido vidaus kainų buvimą (dėl rinkos jėgų poveikio) kiekvienoje šalyje ir panašias maleino rūgšties anhidrido rūšis tose šalyse, palyginti su *Bioking* naudojamu maleino rūgšties anhidridu ir maleino rūgšties anhidridu KLR vidaus rinkoje apskritai. Komisija manė, kad panaši rinka turėtų būti toje pačioje geografinėje vietovėje dėl transporto išlaidų. Todėl Komisija nustatė, kad tam tikros Taivano vidaus rinkos, kuri geografiniu požiūriu yra arčiausiai KLR rinkos, savybės leidžia tinkamai palyginti kainą, mokėtą *Bioking*, ir maleino rūgšties anhidrido vidaus kainas KLR apskritai.
- (43) Duomenys, naudoti lyginant kainas KLR vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyje, buvo paimti iš nepriklausomo rinkos duomenų tiekėjo ⁽¹⁾. Buvo atliktas *Bioking* sumokėtos maleino rūgšties anhidrido pirkimo kainos (remiantis patikrintais *Bioking* duomenimis), maleino rūgšties anhidrido Kinijos vidaus kainos (apskaičiuota be PVM) ir Taivano vidaus rinkos kainos (be PVM), gaunamos iš nepriklausomo tiekėjo, palyginimas. Komisija taip pat analizavo maleino rūgšties anhidrido vidaus kainų kitose rinkose (JAV ir Sąjungos) duomenis, o KLR vidaus kainų ir JAV bei Sąjungos vidaus kainų palyginimo rezultatai parodė, kad vidutinis kainos skirtumas yra net gerokai didesnis nei nustatytas Taivanui.
- (44) Kinijos ir kitų trečiųjų šalių vidaus kainų skirtumus galima paaiškinti tuo, kad pagal Kinijos PVM sistemą negalima susigrąžinti viso pirkimo PVM maleino rūgšties anhidrido eksporto atveju. Taigi, ši PVM sistema neskatina maleino rūgšties anhidrido eksporto iš KLR. Pagal Kinijos teisę bendrovės, eksportuojančios maleino rūgšties anhidridą iš KLR, turi sumokėti 17 % PVM. Tačiau sugrąžinama tik dalis susijusio pirkimo PVM. Tiriamuoju laikotarpiu sugrąžinta apie 9 % pirkimo PVM. Todėl KLR vykdoma politika, pvz., sukuriant nepalankias PVM sąlygas konkrečios žaliavos eksportui ⁽²⁾, lemia pirmiausia sumažintas (neto) tokios žaliavos eksporto iš KLR kainas (KLR eksportuotojai turės konkuruoti tarptautinėse rinkose su bendrovėmis, kurios paprastai už pardavimą eksportui PVM nemoka), ir, antra, paskatina nukreipti pardavimą į vidaus rinką, todėl vidaus kainos tampa mažesnės už tarptautines kainas.
- (45) Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad maleino rūgšties anhidridas gaminamas iš benzeno arba butano, o tai sudaro 90 % visų gamybos sąnaudų. Be to, buvo nustatyta, kad maleino rūgšties anhidrido kainų kotiruočės KLR yra tokios pačios, nepriklausomai nuo to, ar jis gaminamas iš benzeno, ar iš butano. Benzeno eksportui iš KLR taikomas 40 % eksporto mokestis ir PVM negrąžinamas, kai eksportuojama. Todėl galima pagrįstai daryti išvadą, kad KLR benzeno rinka turi netiesioginį poveikį iš butano pagaminto maleino rūgšties anhidrido, kuris naudojamas *Bioking*, rinkai ir toliau prisideda prie bendro maleino rūgšties anhidrido rinkos iškraipymo.
- (46) Galiausiai, tyrimas parodė, kad keletas maleino rūgšties anhidrido gamintojų KLR priklausė valstybei ir kad Kinijos rinkoje buvo didelių perteklinių pajėgumų. Galima daryti pagrįstą išvadą, kad nuolatinis pajėgumų perteklius yra susijęs su valstybei priklausančių įmonių apsaugotu statusu, užkertančiu kelią įprastam rinkos mechanizmui, pvz., konsolidavimui ir uždarymui siekiant spręsti šių perteklinių pajėgumų problemą.
- (47) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, visa Kinijos maleino rūgšties anhidrido vidaus rinka yra iškraipyta.

⁽¹⁾ Tecnon OrbiChem: <http://www.orbichem.com/>

⁽²⁾ Darbo dokumentas „Prekybos politikos ir pramonės politika Kinijoje: kas skatina viešojo sektoriaus institucijas taikyti apribojimus eksportui?“ <http://www.cepii.fr/CEPII/en/publications/wp/abstract.asp?NoDoc=7886>. Šiame darbo dokumente, *inter alia*, teigiama, kad be oficialiai nustatytų tikslų, pavyzdžiui, „skatinti pažangiųjų technologijų gamybą arba aplinkos apsaugą“ yra ir kitų tikslų, pavyzdžiui, „subsidijuoti vartotojų sektorius“.

- (48) Po faktų atskleidimo eksportuojantis gamintojas teigė, kad maleino rūgšties anhidrido kainų palyginimas, nurodytas 41–44 konstatuojamosiose dalyse, buvo pagrįstas vidaus kainomis ir todėl nėra tinkamas. Vietoje to eksportuojantis gamintojas pasiūlė, kad eksporto iš trečiųjų šalių kainos turėtų būti palygintos su Kinijos vidaus kainomis. Eksportuojantis gamintojas pateikė alternatyvų kainų palyginimą – tarptautinių eksporto kainų ir Kinijos vidaus kainų. Eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad palyginus pirkimo kainas ir JAV eksporto kainas, remiantis JAV muitinių statistiniais duomenimis, būtų galima įrodyti, kad pirkimo kaina buvo nuolat didesnė nei JAV eksporto į įvairių trečiųjų šalių rinkas kainos. Be to, eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad maleino rūgšties anhidrido žaliavos (butano) kaina Taivane buvo didesnė nei KLR ar JAV ir kad dėl šių priežasčių palyginimas su Taivano kainomis buvo netinkamas.
- (49) Eksportuojančio gamintojo pateikti alternatyvūs tarptautinės eksporto kainos palyginimai buvo netinkami. Kaip paaiškinta 42 konstatuojamojoje dalyje, tinkamu pagrindu palyginimui buvo laikomos panašios vidaus kainos esant panašioms pristatymo sąlygoms. Taip pat pažymėta, kad *Bioking* nepateikė jokių argumentų, pagrindžiančių jos teiginį, kad vidaus kainų palyginimas *per se* nebūtų tinkamas. Be to, kaip paaiškinta 42 konstatuojamojoje dalyje, atlikus tyrimą prieita prie išvados, kad dėl transporto išlaidų geografiniu požiūriu artimiausios rinkos buvo tinkamiausias palyginimo pagrindas. Todėl teiginiai, kad Taivanas nėra tinkamas palyginimo pagrindas arba kad kitas palyginimo pagrindas – eksporto kainos duomenys, pateikti *Bioking* arba gauti iš JAV muitinių statistikos, būtų tinkamesnis, buvo atmesti.
- (50) Eksportuojantis gamintojas dar teigė, kad bet koks galimas poveikis maleino rūgšties anhidrido (neto) eksporto kainai ir Kinijos vidaus kainai dėl PVM sistemos, nurodytos 44 konstatuojamojoje dalyje, buvo pervertintas ir būtų tik minimalus. Tačiau šis teiginys nebuvo pagrįstas jokiais fakciniais įrodymais. Bet kuriuo atveju, remiantis atliekant tyrimą turėta informacija, taip pat kainų skirtumais, paaiškintais 41–44 konstatuojamosiose dalyse, tas skirtumas būtų gerokai reikšmingesnis ir didesnis nei teigė eksportuojantis gamintojas. Todėl šis teiginys buvo atmestas.
- (51) Eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad galimas iškraipymas dėl valstybės kišimosi į benzeno kainas neturi jokios reikšmės, nes butanas tapo pagrindiniu rinkos kainas lemiančiu veiksniu ir rinkoje laipsniškai pakeis iš benzeno pagamintą maleino rūgšties anhidridą. Kaip paaiškinta 45 konstatuojamojoje dalyje, maleino rūgšties anhidrido eksporto iš KLR kainos yra to paties lygio, nepriklausomai nuo to, ar jis gaminamas iš benzeno ar butano. Tai rodo, kad KLR benzeno rinka turi netiesioginį poveikį iš butano pagaminto maleino rūgšties anhidrido, kuris naudojamas *Bioking*, rinkai ir toliau prisideda prie bendro maleino rūgšties anhidrido rinkos iškraipymo. Bet kuriuo atveju, išvada, kad *Bioking* išlaidos pagrindinėms gamybos sąnaudoms iš esmės neatspindi rinkos vertės, buvo nustatyta remiantis eksportuojančio gamintojo pateiktais duomenimis. Galiausiai, eksportuojantis gamintojas nepateikė įrodymų, pagrindžiančių jo tvirtinimą dėl tariamų sisteminių reikšmingų praktinių skirtumų šiuo požiūriu. Todėl teiginys atmestas.
- (52) Eksportuojantis gamintojas tvirtino ir tai, kad valstybei priklausančios įmonės, gaminančios maleino rūgšties anhidridą, apsaugotas statusas, kaip patvirtinta Komisijai atlikus RER tyrimą ir paaiškinta atskleistuose eksportuojančiam gamintojui RER tyrimo duomenyse, nebūtų turėjęs jokios reikšmės, nes eksportuojantis gamintojas maleino rūgšties anhidridą pirkė daugiausia iš privačių tiekėjų. Atsakant į šį argumentą buvo laikomasi nuomonės, kad netgi jei tiekėjai buvo daugiausia privačios įmonės, jos galėjo būti paveiktos kainų spaudimo, atsiradusio dėl didelių perteklinių pajėgumų ir valstybei priklausančios įmonės, gaminančios maleino rūgšties anhidridą, apsaugoto statuso. Be to, *Bioking* neįrodė, kad yra priešingai. Bet kuriuo atveju, *Bioking* pirkimo kainų palyginimas su tarptautinėmis kainomis parodė, kad *Bioking* kainos iš tiesų buvo iškreiptos ir kad tai atitiko bendrą iškraipymą Kinijos rinkoje. Todėl teiginys atmestas.
- (53) Eksportuojantis gamintojas teigė, kad neatitikties 1 kriterijui dėl Kinijos PVM grąžinimo tvarkos nustatymas nedera su GATT/PPO taisyklėmis, nes skirtingos PVM grąžinimo sistemos pagal šias taisykles buvo leidžiamos ir nebuvo laikoma, kad tai iškreipia rinkos kainas. Tai patvirtina faktas, kad pagal savo prisijungimo prie PPO protokolą KLR neprisiėmė jokių specialių įsipareigojimų dėl PVM grąžinimo sistemos. Galiausiai eksportuojantis gamintojas teigė, kad RER nebuvo atmestas dėl Kinijos PVM grąžinimo sistemos per visus ankstesnius tyrimus ir todėl ji negali būti priežastimi atsisakyti taikyti RER ir atliekant šį tyrimą.

- (54) Neatsižvelgiant į tai, kad skirtingos PVM grąžinimo sistemos leidžiamos pagal GATT/PPO taisykles, šiuo atveju buvo nustatyta, kad Kinijos PVM tvarka sumažina (neto) Kinijos eksporto kainas ir neskatina maleino rūgšties anhidrido eksporto iš KLR. Todėl, kaip aprašyta 43 konstatuojamojoje dalyje, buvo nustatyta, kad Kinijos vidaus kainos irgi buvo sumažintos, o tai lėmė iškraipymus rinkoje. Todėl teiginiai atmesti.
- (55) Kalbant apie teiginį, kad RER nebuvo atmestas dėl Kinijos PVM grąžinimo sistemos per visus ankstesnius tyrimus, primenama, kad ankstesniame tyrime ⁽¹⁾ negrąžinamas PVM buvo argumentas, pagrindžiantis neigiamą RER vertinimą. Todėl teiginys atmestas.
- (56) Atliekant dabartinį tyrimą nustatyta, kad maleino rūgšties anhidrido kainos, mokėtos *Bioking*, taip pat kainos KLR apskritai neatspindėjo rinkos verčių, nes jos buvo nuolat mažesnės už tarptautines kainas. Kaip iškraipymo paaiškinimas buvo nagrinėta Kinijos PVM grąžinimo sistema. Kiekvieno tyrimo dėl RER sprendimas buvo priimtas atskirai, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes, susijusias su konkrečiu tyrimu. Atliekant šį tyrimą nustatyta, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto 1 kriterijus nebuvo įvykdytas dėl ypatingų aplinkybių, kaip aptarta pirmiau. Todėl šis argumentas atmestas.
- (57) Po faktų atskleidimo skundo teikėjai pakartojo, jog abejotina, kad eksportuojančios gamintojo investicijos tiriamuoju laikotarpiu, įskaitant žemėnaudos teises, galėjo būti finansuojamos vien tik iš įmonės nepaskirstyto pelno visų pirma todėl, kad bendrovė išmokėjo ir dividendus už 2013 finansinius metus. Skundo teikėjai taip pat teigė, kad nepaskirstytasis pelnas galėjo būti gautas dėl lengvatinių mokesčių tarifų per Kinijos aukštųjų technologijų pramonės skatinimo programą. Šie teiginiai apie antrąjį pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto kriterijų vis dėlto nebuvo pagrįsti jokiais įrodymais. Todėl jie buvo atmesti.
- (58) Skundo teikėjai taip pat tvirtino, kad eksportuojantis gamintojas neatitiko tarptautinių apskaitos standartų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto antroje įtraukoje, nes nebuvo registruotas turto mainų sandorio vertinimas ir (arba) vertės sumažėjimas, kai anksčiau įgytos žemėnaudos teisės buvo iškeistos į labiau tinkamas. Tačiau turto, įgyto turto mainų sandorio metu, vertinimas pagal atiduoto turto apskaitinę vertę (vietoj tikrosios vertės) yra apskaitos būdas, taip pat pripažįstamas tarptautinių apskaitos standartų. Todėl šis argumentas atmestas.
- (59) Be to, skundo teikėjai teigė, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto antros įtraukos reikalavimai nebus įvykdyti, nes eksportuojančio gamintojo apskaita buvo parengta ir auditoriaus patikrinta pagal Kinijos apskaitos standartus, kurie skiriasi nuo tarptautinių apskaitos standartų, reikalaujamų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad, nepaisant privalomos nuorodos tik į Kinijos apskaitos standartus, eksportuojančio gamintojo taikomi apskaitos standartai atitiko tarptautinius standartus. Todėl šis argumentas atmestas.
- (60) Galiausiai, skundo teikėjai tvirtino, kad Komisija turėjo vertinti kainą, mokėtą už žemėnaudos teises, ne pagal KLR referencines kainas, o pagal žemės kainas trečiosiose šalyse, pavyzdžiui, Taivane, Indonezijoje ir Indijoje. Skundo teikėjai dar teigė, kad už žemėnaudos teises sumokėta kaina galėjo būti mažesnė už rinkos kainą. Tačiau teiginys, kad žemėnaudos teisių kaina buvo mažesnė už rinkos kainas, nebuvo pagrįstas ir nederėjo su tyrimo išvadomis, kuriose, priešingai, nustatyta, kad kainos atspindėjo pagrįstas rinkos kainas, vyraujančias KLR ir taip pat atitiko nepriklausomo vertinimo ataskaitą. Galiausiai, kalbant apie skundo teikėjų teiginį, kad žemėnaudos teisės turėjo būti įvertintos pagal trečiosios šalies kainas, priminta, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą vertinimas gali, bet nebūtinai turi, būti pagrįstas trečiosios šalies kainomis. Bet kurio atveju, skundo teikėjai nenurodė jokių priežasčių abejoti nepriklausomo vertinimo ataskaitos tinkamumu. Todėl šis argumentas atmestas.
- (61) Atsižvelgiant į išdėstytus motyvus ir konkrečią atskleistą informaciją, kuri jau buvo pateikta eksportuojančiam gamintojui, atliekant šį tyrimą eksportuojančiam gamintojui RER negalėjo būti suteiktas.

⁽¹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 626/2012 18 konstatuojamąją dalį.

3.1.2. Panaši šalis

- (62) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė eksportuojantiems gamintojams, kuriems netaikomas RER, turėtų būti nustatyta remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje. Šiuo tikslu turi būti pasirinkta rinkos ekonomikos trečioji šalis (toliau – panaši šalis).
- (63) Pranešime apie inicijavimą Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims, kad ji numato pasirinkti Argentiną kaip tinkamą panašią šalį ir paragino suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas.
- (64) Komisija susisiekė su penkių galimų panašių šalių (Argentinos, Australijos, Brazilijos, Čilės, Indijos) institucijomis. Ryšiai su galimais JAV gamintojais vis dėlto patvirtino, kad JAV vyno rūgštis negaminama. Remdamasi gauta informacija, Komisija paprašė informacijos iš 26 galimų panašaus produkto gamintojų Argentinoje, Australijoje, Brazilijoje, Čilėje ir Indijoje.
- (65) Tik vienas Australijos gamintojas atsakė ir pateikė Komisijai prašomą informaciją.
- (66) Atlikus tyrimą nustatyta, kad vidaus produkcija Australijoje konkuruoja su vyno rūgšties importu bent jau iš KLR. Nėra nustatyta jokių galiojančių muitų importuojamai vyno rūgščiai. Kaip minėta 36 ir 37 konstatuojamosiose dalyse, vyno rūgštis, pagaminta vienintelio bendradarbiaujančio gamintojo Australijoje, buvo panaši į produktą, pagamintą ir eksportuojamą KLR, nors gamybos procesas ir skyrėsi. Remiantis turima informacija, Australijos vidaus rinka buvo laikoma tinkama normaliajai vertei nustatyti.
- (67) Eksportuojantis gamintojas teigė, kad Argentinos, Australijos ir JAV vyno rūgšties eksporto kainos yra daug mažesnės nei *Bioking* eksporto kainos ir todėl naudojant šias kainas būtų patvirtinta, jog dempingo nėra. Teiginys nėra tinkamas, nes panaši šalis nebuvo pasirinkta priklausomai nuo jos eksporto kainų lygio. Be to, tik vienas gamintojas iš vienos galimos panašios šalies užtikrino reikiamą bendradarbiavimą. Eksportuojantis gamintojas dar pateikė teiginius dėl produkto apibrėžtosios srities. Šie teiginiai nagrinėjami 34–38 konstatuojamosiose dalyse.
- (68) Atsižvelgiant į tai, kad tik vienas galimos panašios šalies gamintojas bendradarbiavo ir į tai, kad Australija yra laikoma tinkama panašia rinka, Komisija pasirinko Australiją panašia šalimi pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

3.1.3. Normalioji vertė

- (69) Pagal paskutinę tarpinę peržiūrą dėl galiojančių priemonių, taikomų KLR, išskyrus *Bioking* ⁽¹⁾, panašia šalimi buvo pasirinkta Argentina. Normalioji vertė buvo pagrįsta apskaičiuota verte, atspindinčia Argentinos ir KLR gamybos metodų skirtumus, kurie, kaip nustatyta, daro didelį poveikį kainoms ir sąnaudoms. Šiuo atveju Australijoje ir KLR taikomi gamybos metodai taip pat skiriasi. Atliekant tyrimą nenustatyta jokių aplinkybių, kurios pateisintų skirtingą požiūrį nei tas, kurio laikytasi atliekant tarpinę peržiūrą. Suinteresuotosios šalys taip pat nepateikė jokių pastabų šiuo klausimu. Todėl laikoma, kad normalioji vertė turėtų būti nustatoma pagal apskaičiuotą normaliąją vertę Australijai atsižvelgiant į Australijos ir KLR taikomų gamybos metodų skirtumus.
- (70) Šiuo tikslu Komisija rėmėsi maleino rūgšties anhidrido kaina, nustatyta Taivane siekiant nustatyti RER (žr. 42 konstatuojamąją dalį), kaip atskaitos tašką apskaičiuojant gamybos sąnaudas. Pagrįsta pardavimo, bendrųjų ir administracinių sąnaudų suma (toliau – PBA) ir pelnas buvo nustatyti remiantis faktiniais panašios šalies gamintojo duomenimis.

(¹) Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 626/2012.

- (71) Vienintelis bendradarbiaujantis Australijos gamintojas pagamino ir pardavė tik vienos rūšies produktą ir ta rūšis yra tapati vienai iš produkto, eksportuojančio gamintojo parduoto eksportui į Sąjungą, rūšių. Komisija naudojo vyno rūgšties, pagamintos ir parduotos Australijoje, apskaičiuotąją normaliąją vertę, kaip tinkamą visų rūšių vyno rūgščiai, *Bioking* parduotai ir eksportuotai į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu. Šis metodas buvo laikomas tinkamu šiuo atveju, nes visų rūšių vyno rūgšties, *Bioking* parduotos ir eksportuotos į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu, gamybos procesas buvo iš esmės tas pats, o gamybos proceso nagrinėjimas parodė, kad jų gamybos sąnaudos beveik nesiskiria.

3.1.4. Eksporto kaina

- (72) Eksportuojantis gamintojas eksportavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje. Todėl, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį, eksporto kaina buvo grindžiama kaina, faktiškai sumokėta arba mokėtina už nagrinėjamąjį produktą, jį parduodant eksportui į Sąjungą.

3.1.5. Palyginimas

- (73) Komisija eksportuojančio gamintojo normaliąją vertę ir eksporto kainą palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (74) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą atsižvelgdama į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalyje. Atlikti koregavimai, atsižvelgiant į negrąžintiną eksporto PVM, tvarkymo, pakrovimo, frachto ir pagalbines išlaidas, jūrų frachtą, gabenimo jūra draudimo išlaidas, pakavimo, kreditų, laidavimų ir garantijų išlaidas ir banko mokesčius.
- (75) Dėl koregavimo atsižvelgiant į negrąžinamą eksporto PVM, buvo nustatyta, kad Kinijos vidaus rinkoje už pardavimą eksportui grąžinto PVM lygis buvo žemesnis už pardavimą vidaus rinkoje grąžinto PVM lygį. Atsižvelgiant į tai, normalioji vertė Australijai buvo nustatoma pridėdant negrąžintino PVM tarifą, taikomą pardavimo eksportui iš KLR atveju.

3.1.6. Suinteresuotųjų šalių pastabos, susijusios su dempingu, po faktų atskleidimo

- (76) Po galutinio faktų atskleidimo su dempingu susijusių pastabų pateikė eksportuojantis gamintojas ir skundo teikėjai.
- (77) Eksportuojantis gamintojas pakartojo savo ankstesnę teiginį, kad *Bioking* turėtų būti taikomas RER.
- (78) Pirma, jis ir vėl teigė, kad Taivano pasirinkimas siekiant palyginti Kinijos maleino rūgšties anhidrido vidaus kainas yra netinkamas, nes maleino rūgšties anhidrido kainos Taivane yra pernelyg didelės, palyginti su kitomis trečiosiomis šalimis. Tačiau, kaip minėta 42 ir 43 konstatuojamosiose dalyse, laikoma, kad Taivanas yra tinkamiausias pasirinkimas, ir, kaip paaiškinta 43 konstatuojamojoje dalyje, kitose Komisijos nagrinėtose rinkose kainų skirtumai pasirodė esantys dar didesni nei Taivane. Nesant pagrįstų priežasčių atmesti Taivaną ir nesant atitinkamo geresnės alternatyvos pasiūlymo, šis teiginys atmestas.
- (79) *Bioking* taip pat teigė, kad geografinis artumas negali būti lemiamas veiksny pasirenkant panašią rinką ir kad duomenys gali būti iškreipti dėl tiesioginio ar netiesioginio valdžios įsikišimo. Tačiau *Bioking* nepateikė jokių įrodymų dėl nurodyto Taivano valdžios įsikišimo, todėl šis teiginys atmestas.
- (80) Antra, bendrovė pakartojo savo argumentą, kad geriau naudoti maleino rūgšties anhidrido eksporto kainas vietoj vidaus kainų, nepateikdama jokių kitų argumentų nei tie, kurie jau buvo aptarti 48 ir 49 konstatuojamosiose dalyse. Todėl teiginys atmestas.

- (81) Trečia, ji vėl teigė, kad Komisijos apskaičiuotas PVM poveikis buvo pervertintas ir kad, jei tai būtų buvę skaičiuojama kitaip, Kinijos ir Taivano maleino rūgšties anhidrido vidaus kainų skirtumas būtų nereikšmingas. Kadangi nebuvo naujų pagrįstų argumentų, 50 konstatuojamojoje dalyje pateiktas paaiškinimas vis dar galioja ir šis teiginys atmestas.
- (82) Ketvirta, tai, kad benzeno kaino buvo iškraipytos dėl valstybės kišimosi, buvo dar kartą užginčyta. Kadangi nepateikta naujų duomenų, išskyrus jau aptartus 50–52 konstatuojamosiose dalyse, šis teiginys atmestas.
- (83) Galiausiai, dėl prašymo taikyti RER eksportuojantis gamintojas pakartojė teiginį, kad Kinijos PVM grąžinimo tvarka atitinka 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 ir PPO susitarimą dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių, nepateikdamas jokių naujų duomenų, išskyrus jau aptartus 53–55 konstatuojamosiose dalyse. Todėl šis teiginys atmestas ir Komisija pakartojė 61 konstatuojamojoje dalyje nurodytą savo išvadą, kad atliekant šį tyrimą eksportuojančiam gamintojui RER negalėjo būti suteiktas.
- (84) Ta pati šalis dar kartą pakartojė savo argumentus, kad maleino rūgšties anhidrido kainos Taivane yra netinkamos nustatant apskaičiuotą normaliąją vertę ir kad eksporto iš JAV į Meksiką kaina būtų geresnis pagrindas. Kaip nurodyta 49 konstatuojamojoje dalyje, kainų palyginimas buvo atliktas labiausiai palyginamomis sąlygomis, t. y. vidaus kainas lyginant su panašiomis tomis pačiomis pristatymo sąlygomis ir geografiniu požiūriu arčiausioje rinkose. Eksportuotojas nepateikė įrodymų savo teiginiui pagrįsti, kodėl eksporto iš JAV į Meksiką kaina būtų geresnis palyginimo pagrindas. Todėl šis argumentas atmestas.
- (85) Skundo teikėjai pateikė pastabų dėl tariamos *Bioking* pajėgumų plėtros po tiriamojo laikotarpio. Visų pirma reikia pažymėti, kad į tokius įvykius po tyrimo laikotarpio paprastai neatsižvelgiama. Be to, kadangi nauja gamykla, skirta pakeisti esamą gamyklą, dar buvo statoma atliekant tyrimą, nebuvo jokių duomenų apie visą *Bioking* pajėgumą po statybos užbaigimo. Dėl to į šį teiginį negalėjo būti atsižvelgta ir jis buvo atmestas.
- (86) Be to, skundo teikėjai užginčijo metodą, kuris buvo naudojamas apskaičiuoti dempingo skirtumui bendrovei *Hangzhou Bioking* ir kuris buvo toks pats, kuris taikytas per paskutinę tarpinę peržiūrą ir apskaičiuojant normaliąją vertę vietoj faktinių kainų naudojimo. Jie taip pat teigė, kad, jeigu būtų panaudotos panašios šalies gamintojo faktinės kainos, tai būtų galima numatyti, kad dempingo muito norma bendrovei *Hangzhou Bioking* būtų nustatyta dar didesnė. Kaip nustatyta 69 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą nenustatyta jokių aplinkybių, kurios pateisintų kitokį požiūrį nei tas, kurio laikytasi atliekant tarpinę peržiūrą. Nė viena iš suinteresuotųjų šalių taip pat nepateikė jokių argumentų šiuo klausimu. Todėl ir toliau buvo laikoma, kad normalioji vertė turėtų būti nustatoma pagal apskaičiuotą normaliąją vertę Australijai atsižvelgiant į Australijos ir KLR taikomų gamybos metodų skirtumus.

3.1.7. Dempingo skirtumas

- (87) Komisija palygino vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pirmiau pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis.
- (88) Tuo remiantis, išreikšti CIF (kaina, draudimas ir frachtas) kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
<i>Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd</i> , Hangzhou	42,8 %

4. ŽALA

4.1. PRELIMINARIOS PASTABOS

- (89) Kaip minėta 1 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamoju laikotarpiu galiojo antidempingo muitai vyno rūgščiai, importuojamai iš KLR, išskyrus importą iš *Bioking*, kuriam buvo taikomas nulinis muitas. Galiojančios priemonės buvo paskutinį kartą paliktos galioti atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą 2012 m., kaip nurodyta 3 konstatuojamojoje dalyje. Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatyta, kad galiojančios priemonės buvo skirtos iš esmės apsaugoti Sąjungos pramonę nuo importo dempingo kaina poveikio, ir padaryta išvada, kad yra tikimybė, kad žala pasikartotų, jei priemonės nustotų galioti.
- (90) Dabartinis tyrimas yra susijęs tik su importu dempingo kaina iš *Bioking* ir jo apimties ir poveikio Sąjungos rinkos kainoms ir Sąjungos pramonei. Tačiau importo iš *Bioking* poveikis buvo įvertintas atsižvelgiant į galiojančių priemonių poveikį apsaugant Sąjungos pramonę nuo žalingo importo dempingo kaina iš likusios KLR.
- (91) Atsižvelgus į tai, kad tik vienas eksportuojantis gamintojas buvo tiriamas atliekant dabartinį tyrimą, visi duomenys, susiję su verslo konfidencialiais duomenimis, turėjo būti indeksuoti siekiant užtikrinti konfidencialumą.

4.2. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS IR SAJUNGOS GAMYBA

- (92) Panašų produktą per tiriamąjį laikotarpį Sąjungoje gamino devyni gamintojai. Remiantis skunde pateikta informacija Sąjungoje nėra kitų nagrinėjamojo produkto Sąjungos gamintojų. Todėl šie devyni gamintojai sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (93) Nustatyta, kad tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug 23 000 tonų. Komisija nustatė visą Sąjungos produkciją, remdamasi skunde pateikta informacija, kuri buvo patikrinta pagal informaciją, surinktą atrinktų Sąjungos gamintojų patikrinimų vietoje metu.
- (94) Kaip nurodyta 15–20 konstatuojamosiose dalyse, atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kurie pagamina apie 56 % viso panašaus produkto Sąjungoje.

4.3. SAJUNGOS SUVARTOJIMAS

- (95) Komisija nustatė Sąjungos suvartojimą remdamasi i) Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtimi, gauta iš atrinktų Sąjungos gamintojų ir iš skundo duomenų apie likusius Sąjungos gamintojus (faktiniai skundo teikėjų duomenys ir apskaičiavimai dėl likusių Sąjungos gamintojų); ii) bendra importo iš KLR apimtimi remiantis Kinijos eksporto duomenų baze ir nagrinėjamojo eksportuojančio gamintojo importo apimtimi bei iii) importo iš kitų trečiųjų šalių apimtimi, gauta iš Eurostato.
- (96) Šiuo atveju viso importo iš KLR apimties nebuvo galima patikimai apskaičiuoti remiantis Eurostato duomenimis. Kiekis, apie kurį pranešė nagrinėjamas eksportuojantis gamintojas, buvo daug didesnis, palyginti su visu iš KLR importuotu kiekiu pagal Eurostato duomenis, kiekvienais nagrinėjamojo laikotarpio metais. Atsižvelgiant į tai Eurostato užregistruoti duomenys iš KLR negalėjo būti panaudoti. Kita vertus, kiekis, apie kurį pranešė nagrinėjamas eksportuojantis gamintojas, atitiko apimtį, nurodytą Kinijos eksporto duomenų bazėje.
- (97) Sąjungos suvartojimo raida.

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas (kg)

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Bendras Sąjungos suvartojimas	29 112 425	30 780 763	30 053 279	25 853 923
Indeksas	100	106	103	89

Šaltinis: skundas, atrinktų Sąjungos gamintojų ir eksportuojančio gamintojo duomenys, Kinijos eksporto duomenų bazė, Eurostatas.

- (98) Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos suvartojimas sumažėjo 11 % iš pradžių 2011–2012 m. jis padidėjo 6 %, o 2013 m. sumažėjo 3 % ir 14 % – tiriamuoju laikotarpiu.

4.4. IMPORTAS DEMPINGO KAINA IŠ *BIOKING*

4.4.1. Importo iš *Bioking* dempingo kaina apimtis ir rinkos dalis

- (99) Komisija nustatė visą importo dempingo kaina iš *Bioking* apimtį jo paties duomenų pagrindu.
- (100) Importo iš *Bioking* į Sąjungą raida.

2 lentelė

Importo apimtis ir rinkos dalis

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Importo apimtis (indeksas)	100	115	136	125
Rinkos dalis (indeksas)	100	108	132	141

Šaltinis: eksportuojančio gamintojo duomenys

- (101) Importuojamo iš *Bioking* nagrinėjamojo produkto į Sąjungą dempingo kaina kiekis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 25 %: nuo 2011 iki 2013 metų jis padidėjo 36 %, o vėliau, nuo 2013 m. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos mažėjo – iki 11 %
- (102) Dėl šio importo apimtys padidėjimo apskritai *Bioking* rinkos dalis padidėjo reikšmingai – 41 % per nagrinėjamąjį laikotarpį.

4.4.2. Dempinguojamo importo iš *Bioking* kainos ir priverstinis kainų mažinimas

- (103) Komisija nustatė importo iš bendrovės *Bioking* vidutinės kainos remdamasi jos pačios duomenimis, dalijant visą importo vertę iš viso tokio importo kiekio.
- (104) Importo dempingo kaina iš *Bioking* iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą vidutinės kainos raida.

3 lentelė

Importo kainos (EUR už kg)

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Vidutinė importo kaina (<i>Bioking</i>) Indeksas	100	124	143	135

Šaltinis: eksportuojančio gamintojo duomenys

- (105) Nagrinėjamojo produkto importo iš *Bioking* kainos nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 13 %: pirmą kartą 2011–2012 m. padidėjo 43 %, o 2013 m. ir tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 8 %
- (106) Priverstinį kainų mažinimą per tiriamąjį laikotarpį Komisija nustatė lygindama:
- vidutines svertines atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto pardavimo kainas, taikytas nesusiėjusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas EXW sąlygomis, bei
 - atitinkamomis vidutinėmis svertinėmis iš *Bioking* importuojamo kiekvienos rūšies produkto kainomis pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytomis remiantis CIF kaina ir pakoreguotomis pagal importo muitą ir sąnaudas po importo.
- (107) Kainų palyginimas atliktas, palyginus to paties prekybos lygio sandorių kiekvienos rūšies produktų kainas, kurios pririnkus buvo tinkamai pakoreguotos. Palyginimo rezultatai išreikšti atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Nustatyta, kad vidutinis svertinis priverstinio kainų mažinimo dėl importo iš *Bioking* dempingo kaina Sąjungos rinkoje skirtumas buvo 10,3 %

4.5. SAJUNGOS PRAMONĖS EKONOMINĖ PADĖTIS

4.5.1. Bendrosios pastabos

- (108) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį importo dempingo kaina poveikio Sąjungos pramonei nagrinėjimas įtrauktas į visų ekonominių veiksnių, nagrinėjamoju laikotarpiu turėjusių poveikio Sąjungos pramonės būklei, vertinimą.
- (109) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskyrė makroekonominis žalos rodiklius nuo mikroekonominių. Makroekonominis rodiklius Komisija vertino remdamasi skunde, atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose, Kinijos eksporto duomenų bazėje ir Eurostate pateiktais duomenimis. Makroekonominių rodiklių duomenys buvo susiję su visais Sąjungos gamintojais. Mikroekonominis rodiklius Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Mikroekonominių rodiklių duomenys buvo susiję su atrinktais Sąjungos gamintojais. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai buvo tipiški Sąjungos pramonės ekonominės padėties atžvilgiu.
- (110) Analizuoti tokie makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo. Analizuoti tokie makroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, grynąjį pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

4.5.2. Makroekonominiai rodikliai

4.5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (111) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

4 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (kg)	27 290 291	25 626 300	22 837 500	22 808 454
Indeksas	100	94	84	84

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Gamybos pajėgumas	37 464 000	37 482 000	37 464 000	37 464 000
Indeksas	100	100	100	100
Pajėgumų naudojimas	73 %	68 %	61 %	61 %
Indeksas	100	94	84	84

Šaltinis: skundas, atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (112) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos pajėgumai sumažėjo 16 %: jie sumažėjo 6 %, 2011–2012 m., dar 10 % – 2013 m., nekito nuo 2013 m. iki tiriamojo laikotarpio.
- (113) Gamybos pajėgumai apskaičiuoti padalijus atrinktų Sąjungos gamintojų gamybos bendrą apimtį iš pajėgumų naudojimo koeficiento. Atsižvelgiant į tai, Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį nesikeitė.
- (114) Sąjungos gamintojų pajėgumų naudojimo koeficientas per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 12 procentinių punktų. Sumažėjęs pajėgumų panaudojimas rodo neigiamą sumažėjusios gamybos apimties poveikį. Todėl Sąjungos pramonė greičiausiai patirs sunkumų padengti fiksuotas išlaidas ilgalaikiu laikotarpiu.

4.5.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (115) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

5 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Pardavimo apimtis Indeksas	100	103	79	70
Rinkos dalis Indeksas	100	97	76	79

Šaltinis: skundas, atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (116) Nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo 30 %: 2011–2012 m. padidėjo 3 %, o nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio sumažėjo 33 % Ši neigiama tendencija atitiko suvartojimo mažėjimą, kaip nurodyta 97 konstatuojamojoje dalyje, bet buvo daug reikšmingesnė.
- (117) Dėl to Sąjungos pramonės rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo ir apskritai sumažėjo 21 % Tuo pačiu laikotarpiu importo iš *Bioking* apimtis padidėjo 25 %, o atitinkama rinkos dalis padidėjo 41 %, kaip nurodyta 101 ir 102 konstatuojamosiose dalyse.

4.5.2.3. Augimas

- (118) Sąjungos suvartojimas mažėjo nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos. Nepaisant šio sumažėjimo, importo iš *Bioking* dempingo kaina apimtis padidėjo ir dėl to rinkos dalis per tą patį laikotarpį išaugo. Taigi, nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė prarado svarbią dalį savo užimamos rinkos dalies, o nagrinėjamojo importo rinkos dalis labai išaugo dėl sumažėjusio suvartojimo Sąjungos rinkoje. Tuo pačiu metu Sąjungos pramonės gamybos apimtis sumažėjo daugiau nei suvartojimas.

4.5.2.4. Užimtumas ir našumas

- (119) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

6 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	178	173	185	184
Indeksas	100	97	104	104
Našumas (kg/darbuotojui)	153 367	147 785	123 598	123 793
Indeksas	100	96	81	81

Šaltinis: skundas, atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (120) Sąjungos pramonės užimtumo lygis per nagrinėjamąjį laikotarpį praktiškai nepakito: 2011–2012 m. jis sumažėjo 3 %, o nuo 2012–2013 m. padidėjo 7 % ir išliko toks pats iki tiriamojo laikotarpio pabaigos.
- (121) Našumas, matuojamas kaip produkcijos kiekis kg vienam darbuotojui, iš esmės sumažėjo, nes sumažėjo gamybos lygis, o užimtumas išliko gana stabilus. Per nagrinėjamąjį laikotarpį gamyba iš viso sumažėjo 19 %

4.5.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (122) 88 konstatuojamojoje dalyje nustatytas dempingo skirtumas buvo didesnis už *de minimis* lygį. Atsižvelgiant į importo iš nagrinėjamojo eksportuojančio gamintojo apimtį ir kainas, faktinių dempingo skirtumų dydžių intervalo poveikis Sąjungos pramonei buvo reikšmingas.
- (123) Atliekant pradinį tyrimą nebuvo nustatyta, kad bendrovė *Bioking*, kuriai tada buvo suteikta RER, būtų taikiusi dempingą, todėl buvo pradėtas taikyti nulinis muitas, kaip paaiškinta 1 konstatuojamojoje dalyje. Nesant žalingo dempingo, taikyto bendrovės *Bioking*, atsigavimas po buvusio dempingo yra svarbus tik tiek, kiek jis susijęs su kitų Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo praktika, dėl kurios priemonių taikymas buvo išplėstas ir iš dalies pakeistas atliekant kelias peržiūras, kaip minėta 3 konstatuojamojoje dalyje. Šiuo metu šios priemonės galioja, kaip išsamiai nurodyta 3 konstatuojamojoje dalyje.

4.5.3. Mikroekonominiai rodikliai

4.5.3.1. Kainos ir kainoms poveikio turintys veiksniai

- (124) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių svertinių vieneto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

7 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina Indeksas	100	149	175	119
Vieneto gamybos sąnaudos Indeksas	100	141	165	109

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (125) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo vidutinė kaina 2011–2013 m. padidėjo 75 %, o po to nuo 2013 m. iki tiriamojo laikotarpio sumažėjo 56 % Dėpinguoto importo iš *Bioking* kainos kito panašiai kaip Sąjungos pramonės pardavimo kainos, kaip nurodyta 105 konstatuojamojoje dalyje.
- (126) Žaliavos – kalcio tartrato, kuris yra gaminamas iš vyno nuosėdų ir sudaro apie 60 % visų Sąjungos pramonės gaminamos vyno rūgšties gamybos sąnaudų, prieinamumas svyruoja priklausomai nuo vynuogių vyno derliaus kokybės. Todėl palankios arba nepalankios klimato sąlygos Sąjungoje turi poveikį kalcio tartrato tiekimui apskritai, o tai savo ruožtu daro poveikį vidutinėms metinėms pardavimo kainoms. Reikėtų pažymėti, kad 2012 ir 2013 m. nebuvo palankūs metai vynuogių vyno derliui Sąjungoje, todėl padidėjo žaliavų kainos ir pardavimo kainos po vyno gamybos laikotarpio (kadangi tai sezoninis produktas, poveikį galima įvertinti tik po derliaus praėjus keliems mėnesiams). Tiriamojo laikotarpio metai, priešingai, buvo palankūs vyno derliui, todėl vidutinės metinės pardavimo kainos per tiriamąjį laikotarpį buvo mažesnės, palyginti su ankstesniais metais.
- (127) Padidėjusi vidutinė vieneto pardavimo kaina (19 % nagrinėjamoju laikotarpiu) buvo labiau išreikšta nei gamybos sąnaudų padidėjimas per tą patį laikotarpį (9 % padidėjimas).

4.5.3.2. Darbo sąnaudos

- (128) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

8 lentelė

Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui (EUR)	41 048	41 418	40 542	40 914
Indeksas	100	101	99	100

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (129) Nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui išliko nepakitusios. Bendras darbo sąnaudų padidėjimas (4,6 %) ⁽¹⁾ ir infliacija (4,7 %) ⁽²⁾ Sąjungoje per tą patį laikotarpį nebuvo atspindėti vidutinėse darbo sąnaudose.

4.5.3.3. Atsargos

- (130) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

9 lentelė

Atsargos

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (kg)	438 640	285 995	674 065	633 550
Indeksas	100	65	154	144
Laikotarpio pabaigos atsargos kaip produkcijos procentinė dalis	3 %	2 %	5 %	5 %
Indeksas	100	68	181	169

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (131) Laikotarpio pabaigos atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 44 %: jos sumažėjo 35 % nuo 2011 iki 2012 metų, o vėliau gerokai padidėjo nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos.
- (132) Atsargų lygis sudarė 3 % atrinktų Sąjungos gamintojų gamybos apimtys 2011 m. ir iki tiriamojo laikotarpio pabaigos padidėjo iki 5 %.

4.5.3.4. Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (133) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, grynujų pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu.

10 lentelė

Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas (pardavimo apyvartos %)	2	8	8	10
Indeksas	100	310	327	430
Grynujų pinigų srautas (EUR)	1 267 809	4 185 410	4 316 300	2 481 985
Indeksas	100	330	340	196

⁽¹⁾ Eurostatas: 28 ES valstybių narių darbo sąnaudų indekso (metiniai duomenys) (NACE 2 red.) – bendras vidutinis metinis pokytis (%) nuo 2011 iki 2014 m.

⁽²⁾ Eurostatas: 28 ES valstybių narių SVKI infliacijos lygis – bendras vidutinis metinis pokytis (proc.) nuo 2011 m. iki 2014 m.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tiriamasis laikotarpis
Investicijos (EUR)	539 710	474 594	409 323	500 659
Indeksas	100	88	76	93
Investicijų grąža	16 %	80 %	72 %	47 %
Indeksas	100	508	456	300

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

- (134) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė ikimokestinį grynąjį pelną, gautą parduodant panašų produktą nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje, išreiškusi tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi. Per nagrinėjamąjį laikotarpį atrinktų Sąjungos gamintojų panašaus produkto pardavimo Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas padidėjo 8 procentiniais punktais.
- (135) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonės pelningumas iš dalies priklauso nuo išorinių veiksnių, pavyzdžiui, nuo klimato sąlygų. Vis dėlto tyrimas parodė, kad pelningumas per nagrinėjamąjį laikotarpį gerokai padidėjo, pasiekdamas 10 % tiriamuoju laikotarpiu, ir viršijo 8 % tikslinį pelną šiame sektoriuje.
- (136) Grynųjų pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų gebėjimas patiems finansuoti savo veiklą. Jis nagrinėjamoju laikotarpiu svyravo: grynųjų pinigų srautas didėjo nuo 2011 m. iki 2013 m. ir sumažėjo tiriamuoju laikotarpiu.
- (137) Atrinktų Sąjungos gamintojų investicijos į panašaus produkto gamybą nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 7 %: 2011–2013 m. sumažėjo 24 %, o tiriamuoju laikotarpiu padidėjo 22 %
- (138) Investicijų grąža pateikiama kaip investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentinis dydis. Ji padidėjo 2011–2012 m., o vėliau nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos mažėjo.
- (139) Požymių, kad Sąjungos pramonė būtų patyrusi sunkumų padidinti kapitalą, nebuvo iš esmės dėl to, kad dauguma gamintojų buvo integruotos bendrovės.

4.5.4. Išvada dėl žalos

- (140) Nagrinėjamoju laikotarpiu buvo nustatytos tokių žalos rodiklių kaip gamyba, pardavimo apimtis ir rinkos dalis neigiamos tendencijos. Tačiau šios tendencijos neturėjo neigiamo poveikio bendrai finansinei Sąjungos pramonės padėčiai. Priešingai, nustatyta, kad Sąjungos pramonės pelningumas per nagrinėjamąjį laikotarpį nuosekliai didėjo ir netgi viršijo tikslinį pelną per tiriamąjį laikotarpį. Be to, kiti finansiniai rodikliai, kaip antai, grynųjų pinigų srautas ir investicijų grąža nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo. Sąjungos pramonė sugebėjo padidinti užimtumą, nors ir nedaug.
- (141) Kaip minėta 1 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamoju laikotarpiu jau buvo nustatyti antidempingo muitai vyno rūgščiai, importuojamai iš KLR, išskyrus importą iš bendrovės *Bioking*. Iš esmės šie muitai apsaugojo Sąjungos pramonę nuo importo dempingo kainomis iš KLR poveikio ir todėl turėjo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai, į tai buvo atsižvelgta atliekant šį tyrimą. Tačiau šiuo konkrečiu atveju atrodė, kad Sąjungos pramonė atsigavo po ankstesnio dempingo, ir nepaisant atitinkamai importo ir nagrinėjamojo eksportuojančio gamintojo

rinkos dalies padidėjimo, ji turėjo didelį pelną tiriamuoju laikotarpiu. Tokiomis aplinkybėmis, nepaisant Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies sumažėjimo ir pripažįstant, kad Sąjungos pramonę tam tikru mastu neigiamai paveikė importas dempingo kaina iš *Bioking*, atlikus tyrimą nenustatyta, kad Sąjungos pramonė būtų patyrusi materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje. Tai daugiausia grindžiama tuo, kad visi finansiniai rodikliai rodė teigiamas tendencijas ir kad Sąjungos pramonė sugebėjo padidinti kainas labiau nei gamybos sąnaudas, nepaisant *Bioking* produkto importo dempingo kainomis, dėl kurių buvo priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos.

- (142) Remiantis tuo, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad Sąjungos pramonė nepatyrė materialinės žalos.

4.5.5. Suinteresuotųjų šalių pastabos atskleidus informaciją

- (143) Suinteresuotosios šalys teigė, kad Komisija klaidingai suteikė daugiau svarbos tam tikriems žalos rodikliams (pvz., pelningumui), palyginti su kitais, kurie yra vienodai svarbūs. Teigta, kad buvo reikalingos specialios atsargumo priemonės, kurių reikia imtis atliekant pramonei, visiškai sudarytai iš MVI, kokia yra Sąjungos vyno rūgšties pramonė, padarytos žalos analizę.
- (144) Komisija atliko žalos analizę remdamasi turima informacija, taip pat ir patikrintais trijų atrinktų bendrovių atsakymais, kurios gavo specialiai MVI skirtus klausimynus. Atsižvelgiant į tai, reikia pabrėžti, kad Komisija vertino visus ekonominius veiksnius, turėjusius poveikio Sąjungos pramonei, tačiau nė vienas iš jų nebuvo laikomas svarbesniu už kitus, laikantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalies.
- (145) Teigta, kad *Bioking* 42,8 % dempingo skirtumas buvo didesnis už likutinį 34,9 % dydžio muitą, šiuo metu nustatytą visiems Kinijos gamintojams, o individualūs 13,1 % ir 8,3 % muitai, taikomi kitoms dviem bendrovėms, turėjo būti aiškinami kaip reiškiantys didelę žalą, ypač jei tai patvirtina vis didėjančios importo apimtys ir rinkos dalys. Be to, teigta, kad *Bioking* buvo nepagrįstai atleista nuo antidempingo priemonių taikymo pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 626/2012.
- (146) Eksportuojančio gamintojo dempingo skirtumas pats savaime nėra lemiamas ekonominės žalos rodiklis. Iš tikrųjų tai, kad importas vykdomas dempingo kaina, nebūtinai reiškia, kad šis importas daro žalą vidaus pramonei. Jis yra tik priemonė, pagal kurią eksportuojantis gamintojas gali pasiekti aukštesnę skverbę rinkoje (padidėjusią rinkos dalį ir importo apimtį). Komisija taip pat pažymėjo, kad *Bioking* produktai, importuojami į Sąjungą, buvo išbraukti iš dabartinių priemonių taikymo srities teisiškai galiojančiu Sąjungos teisės aktu – Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 332/2012. Todėl šis argumentas atmetas.
- (147) Tos pačios suinteresuotosios šalys atkreipė dėmesį į tai, kad, nors Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalis Sąjungoje sumažėjo atitinkamai 30 % ir 21 %, per tą patį laikotarpį *Bioking* sugebėjo padidinti savo pardavimo apimtį dempingo kaina 25 %, o savo rinkos dalį – 41 %, o tai aiškiai rodo, kad buvo padaryta materialinė žala.
- (148) Iš tiesų, atlikus tyrimą paaiškėjo, kad labai padidėjo importo iš *Bioking* apimtys ir bendrovės rinkos dalis. Tačiau Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu išliko santykinai didelė. Vis dėlto rinkos dalis ir importo apimtys nėra vieninteliai dalykai, kurie buvo išanalizuoti siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, ar ne. Kaip minėta 144 konstatuojamojoje dalyje, laikydami pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalies Komisija išnagrinėjo visus ekonominius rodiklius, turinčius poveikio Sąjungos pramonės padėčiai, tačiau nė vienas iš jų nebuvo suteikta didesnė svarba nei kitiems. Todėl argumentas atmetas.
- (149) Taip pat teigta, kad sumažėjusi gamybos apimtys (16 % nagrinėjamoju laikotarpiu), pajėgumų naudojimas (16 % nagrinėjamoju laikotarpiu) paveiktų pelną ir padarytų visą Sąjungos pramonę netvaria ilguoju laikotarpiu, kadangi ji negalėtų padengti fiksuotų išlaidų – tokia raida Komisijos pripažinta 114 konstatuojamojoje dalyje. Suinteresuotosios šalys taip pat teigė, kad dėl agresyvių kainų politikos, dėl kurios buvo priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės pardavimo kainos, bendrovė *Bioking* veiksmingai stiprino savo poziciją kaip rinkos lyderė, išstumdama Sąjungos pramonę iš pagrindinių sektorių, pavyzdžiui, statybų sektoriaus, maisto priedų arba

emulsiklių sektorių. Jie taip pat teigė, kad jų atsisakymas vykdyti agresyvią kainų konkurenciją su importu dempingo kaina iš *Bioking* ir jų pasirinkimas parduoti aukštesnės kokybės produktą vartotojams, kurie pasirengę mokėti priemoną už kokybę, buvo teisėta gynybos strategija. Tuo pat metu šios šalys pabrėžė, kad įvertinus *Bioking* perteklinius pajėgumus, šios strategijos nebūtų galima išlaikyti ilgą laiką, kadangi tikimasi, kad Kinijos importas dempingo kainomis vis labiau užtvindytų rinką, nuslopindamas net pelningiausių atrinktų Sąjungos gamintojų verslo galimybes.

- (150) Atlikus tyrimą patvirtinta, kad *Bioking* padidino savo rinkos dalį ir buvo priverstinai mažinamos kainos, dėl to sumažėjo gamybos apimtis ir pajėgumų panaudojimas, taip pat Sąjungos pramonė neteko kai kurių svarbių pramonės sektorių klientų. Tačiau, kaip pripažinta pačių skundo teikėjų, tokia padėtis susidarė dėl racionalių Sąjungos pramonės verslo sprendimų pasirinkti gauti didesnę pelną rinkos dalies sąskaita. Tai negali būti laikoma materialinės žalos rodikliu. Todėl šis argumentas atmestas.
- (151) Skundo teikėjai teigė, kad pelningumo lygis, kurį apskaičiavo Komisija, paslėpė realias Sąjungos pramonės faktinio pelno tendencijas, nes ne visos atrinktos bendrovės galėjo pateikti teigiamą procentinį prekybos pelną. Šios suinteresuotosios šalys nepritarė Komisijos metodui, taikytam pelningumo lygiui apskaičiuoti, teigdamos, kad pelningumo lygis, nustatytas Komisijai atliekant žalos analizę, buvo akivaizdžiai iškraipytas dėl palyginti didelio atrinkto Sąjungos gamintojo, kuris turėjo galimybę pasinaudoti masto ekonomija, o mažesnės atrinktos bendrovės to padaryti negalėjo.
- (152) Pažymima, kad Sąjungos pramonės padėtis nagrinėjama kaip visuma ir todėl mikroekonominiai rodikliai, susiję su atrinktais Sąjungos gamintojais, atspindi visos Sąjungos pramonės ekonominę padėtį. Galutinai atrinktų gamintojų sudėtis nebuvo užginčyta skundo pateikėjų ir, kaip paaiškinta 20 konstatuojamojoje dalyje, Komisijos nuomone, ji atspindi Sąjungos pramonės padėtį. 2016 m. sausio 13 d. surengtame klausyme skundo pateikėjai dar kartą pabrėžė savo susirūpinimą dėl atrinktų gamintojų reprezentatyvumo, tačiau nepateikė jokių tai pagrindžiančių argumentų. Todėl atrinkti Sąjungos gamintojai negali būti nagrinėjami atskirai, be to, nė vienai bendrovei nėra suteikta didesnė svarba, palyginti su kitomis atrinktomis bendrovėmis, nes visą Sąjungos pramonę sudaro MVĮ (žr. 18 konstatuojamąją dalį). Todėl šis argumentas atmestas.
- (153) Taip pat buvo teigiama, kad Komisija turėjo pastebėti pelningumo sumažėjimą po peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos atlikus paskutinę priemonių galiojimo termino peržiūrą. Didelis pelningumo sumažėjimas nuo 2010 m. iki 2011 m. liko nepaaiškintas. Taip pat pabrėžta, kad būtent 2011 m. *Bioking* padidino skverbtį į rinką, kai importo iš šios įmonės apimtis padidėjo maždaug 33 %
- (154) Primenama, kad siekiant išnagrinėti tendencijas, susijusias su žalos įvertinimu, Komisija paprastai analizuoja trejus metus iki tiriamojo laikotarpio. Šis laikotarpis nustatomas tyrimo pradžioje ir naudojamas surinkti ekonominius duomenis, kurie yra tikrinami. Šiuo atveju, kaip paaiškinta 28 konstatuojamojoje dalyje, pasirinktas laikotarpis Komisijai tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas prasidėjo 2011 m. sausio 1 d. ir baigėsi 2014 m. rugsėjo 30 d., o šio laikotarpio taikymo niekada neginčijo skundo teikėjai jokių tyrimo etapu. 2010 m. nepatenka į šio tyrimo laikotarpį, o tų metų naudojimas pasirinktinai tik dėl kai kurių žalos rodiklių, atrinkti skundo teikėjų, būtų diskriminacinio pobūdžio ir nebūtų objektyvus. Bet kuriuo atveju, atlikus tyrimą nenustatyta aiškaus ryšio tarp Sąjungos pramonės pelningumo skirtumų ir *Bioking* užimamos rinkos dalies tendencijų per nagrinėjamąjį laikotarpį. Galiausiai Komisija pažymi, kad atrinktos bendrovės neturėjo restruktūrizavimo išlaidų. Todėl argumentas atmestas.
- (155) Tvirtinta, kad Sąjungos pramonės gebėjimas investuoti į ateitį gali susilpnėti, nes sumažėjo gamybos apimtis ir pajėgumų panaudojimo lygis, todėl Sąjungos pramonė nebegalės padengti fiksuotų išlaidų ilgalaikiu laikotarpiu. Todėl dabartinis pelningumo lygis neišvengiamai drastiškai mažės.
- (156) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė nagrinėjamoju laikotarpiu vykdė investicijas. NET jei investicijų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu apskritai sumažėjo 7 %, tai reikėtų vertinti atsižvelgiant į vyno rūgšties gamybos procesą, kuris yra palyginti nesudėtingas ir nebūtinai reikalauja didelių investicijų į mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą. Todėl argumentas atmestas.

- (157) Taip pat buvo tvirtinama, kad padidėjusį grynųjų pinigų srautą reikėjo nagrinėti nuo 2010 m., o ne nuo 2011 m., nes 2011 metais grynųjų pinigų srautas buvo labai mažas. Suinteresuotųjų šalių nuomone, jeigu Komisija būtų 2010 metus būtų pasirinkusi kaip pradinį tyrimo metus, būtų reikėję pažymėti, kad Sąjungos pramonė turėjo pinigų perteklių – 6,8 mln. EUR. Be to, buvo teigta, kad grynųjų pinigų srautas labai sumažėjo nuo 2013 m. iki tiriamojo laikotarpio – 43 % per trumpą laiką. Komisija taip pat turėjo išnagrinėti iškraipantį didžiausias atrinktos bendrovės poveikį ypač atsižvelgiant į tai, kad dviejų atrinktų bendrovių grynųjų pinigų srauto nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio lygis buvo kritinis.
- (158) Kaip paaiškinta 154 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės padėtis paprastai vertinama per trejus metus iki tiriamojo laikotarpio, o 2010 m. nėra šio tyrimo laikotarpio dalis. Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonės gauto pelno dydis buvo pakankamas grynųjų pinigų srautui generuoti per nagrinėjamąjį laikotarpį. Grynųjų pinigų srautas pasiekė aukščiausią lygį 2012 m. ir 2013 m. ir apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu labai padidėjo. Todėl argumentas atmestas.
- (159) Teigta, kad grynųjų pinigų srauto ir investicijų grąžos tendencija neatitiko pelningumo tendencijos, rodančios pardavimo apimtį svarbą vertinant pelningumą bei bendrą pramonės gerovę. Teigta, kad Komisija neteisingai nurodė, kad visi finansiniai rodikliai rodė teigiamas tendencijas, nes investavimo lygis staiga sumažėjo nuo 2011 m. iki 2013 m. (24 %) ir iš viso sumažėjo 7 % per nagrinėjamąjį laikotarpį.
- (160) Pelningumas, grynųjų pinigų srautas ir investicijų grąža yra skirtingi ekonominiai rodikliai ir nebūtinai kinta pagal tas pačias tendencijas. Bet kuriuo atveju, šie trys rodikliai, net ir rodantys skirtingas tendencijas, visi gerokai padidėjo nagrinėjamoju laikotarpiu, o tai yra rimtas rodiklis, kad žalos Sąjungos pramonei tiriamuoju laikotarpiu padaryta nebuvo.
- (161) Suinteresuotosios šalys pabrėžė, kad išvada dėl Sąjungos pramonės atsigavimo po buvusio dempingo prieštaravo paskutinės priemonių galiojimo termino peržiūros išvadai, kurioje Komisija nurodė, kad Sąjungos pramonė yra dar pažeidžiamoje padėtyje. Buvo teigiama, kad dauguma rodiklių, per galiojimo termino peržiūrą naudotų siekiant įrodyti Sąjungos pramonės pažeidžiamumą, per nagrinėjamąjį laikotarpį toliau blogėjo. Jie taip pat ginčijo Komisijos požiūrį, pagal kurį bet koks atsigavimas po buvusio dempingo yra svarbus tik tiek, kiek jis susijęs su kitų Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo praktika, dėl kurios priemonių taikymas buvo išplėstas ir iš dalies pakeistas atliekant kelias peržiūras. Buvo teigiama, kad nėra teisinio pagrindo pagal pagrindinį reglamentą, kuris įgalintų Komisiją vadovautis tokiu skirstymu.
- (162) Tai, kad Sąjungos pramonės padėtis vis dar buvo laikoma pažeidžiama atliekant ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, neturi įtakos šio tyrimo išvadai. Iš tiesų, atlikus tyrimą patvirtinta, kad Sąjungos pramonės finansinė padėtis nagrinėjamoju laikotarpiu toliau gerėjo, o tai lėmė didelį pelningumą lygį 2012 m., 2013 m. ir tiriamuoju laikotarpiu. Be to, Komisija patvirtina, kad 123 konstatuojamojoje dalyje aprašytas atsigavimo po buvusio dempingo analizės metodas. Todėl argumentas atmestas. Bet kuriuo atveju, šis veiksnys neturėtų įtakos Komisijos išvadai dėl materialinės žalos nebuvimo, atsižvelgiant į šio atvejo konkrečias aplinkybes.
- (163) Dėl Sąjungos pramonės užimtumo lygio suinteresuotosios šalys paprašė Komisijos dar kartą patikrinti duomenis apie užimtumą. Be to, tos pačios suinteresuotosios šalys kritikavo Komisiją dėl to, kad ji nepripažįsta, kad atleidimai iš darbo buvo atlikti dar iki nagrinėjamojo laikotarpio pradžios.
- (164) Komisija patvirtina, kad duomenys apie užimtumą 119 konstatuojamojoje dalyje buvo patikrinti atliekant tyrimą. Atsižvelgiant į tai, kad atleidimai iš darbo vyko iki nagrinėjamojo laikotarpio, reikia pažymėti, kad jie nepatenka į šio tyrimo apimamą laikotarpį. Todėl argumentas atmestas.
- (165) Galiausiai, šios šalys taip pat išreiškė susirūpinimą dėl didelių perteklinių *Bioking* gamybos pajėgumų, nurodydamos, kad dėl visiško Sąjungos paklausos ignoravimo gali būti visiškai sunaikinta Sąjungos vyno rūgšties pramonė trumpuoju laikotarpiu, nepaisant jos pelningumo dydžio. 2016 m. sausio 13 d. vykusiame klausyme šios šalys pakartojo, kad laikotarpiu po tyrimo gauta informacija buvo svarbi tinkamam Sąjungos pramonės padėties, ypač jos pelningumo, vertinimui.

- (166) Remiantis informacija, surinkta ir patikrinta atliekant tyrimą, buvo neįmanoma nustatyti, ar *Bioking* gamybos pajėgumai padidės artimiausioje ateityje, ar konstruojami nauji įrenginiai pakeis senus esamus. Skundo teikėjų pastabose bendram informacijos atskleidimo dokumentui pateiktoje informacijos nėra konkrečių įrodymų šiuo klausimu. Be to, kaip minėta 85 konstatuojamojoje dalyje, į pokyčius po tyrimo laikotarpio paprastai neatsižvelgiama, ir bet kuriuo atveju to negalima patikrinti tokiu vėlyvu tyrimo etapu. Todėl argumentas atmestas.

5. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (167) Kadangi buvo nustatyta, kad Sąjungos pramonė nepatyrė materialinės žalos, nereikia nagrinėti priežastinio ryšio.

6. SAJUNGOS INTERESAI

- (168) Kadangi buvo nustatyta, kad Sąjungos pramonė nepatyrė materialinės žalos, nereikia nagrinėti Sąjungos intereso.

7. TYRIMO BAIGIMAS

- (169) Atsižvelgiant į pateiktas išvadas dėl Sąjungos pramonei padarytos žalos nebuvimo, remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsniu tyrimas turėtų būti nutrauktas nenustatant priemonių.
- (170) Apie galutines išvadas ir ketinimą nutraukti tyrimą pranešta visoms susijusioms šalims ir joms sudaryta galimybė pateikti pastabas.
- (171) Pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Antidempingo tyrimas dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ir bendrovės „Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd“ pagamintos vyno rūgšties, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 2918 12 00 (TARIC kodas 2918 12 00 90), importo nutraukiamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2016 m. vasario 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER